

VOYAGE LECTEURS EXCLUSIF

**TERRE & NATURE**

**L'INDE DU SUD GRANDEUR NATURE**



**DU LUNDI 23 NOVEMBRE AU MERCREDI 9 DECEMBRE 2026**

**17 JOURS**

**VOYAGE GUIDE PAR SHANJAY SHARMA**



**AU TIGRE VANILLÉ**

CREATION DE VOYAGES

## INTRODUCTION AU VOYAGE

Partez à la découverte du Sud de l'Inde lors d'un voyage guidé à travers le Karnataka, le Tamil Nadu et le Kerala, à la rencontre d'une Inde rurale et naturelle encore méconnue. De Bangalore, région de contrastes marquée par de puissantes dynasties hindoues et musulmanes, vous explorerez temples somptueux, forêts profondes et collines parfumées d'épices.

Votre itinéraire se poursuit vers le Tamil Nadu et les hauteurs des Ghâts occidentaux, où traditions et héritage colonial se mêlent harmonieusement. Les plantations de thé y dessinent un paysage vallonné aux verts éclatants, offrant un décor apaisant.

Au Kerala, après un trajet en train haut en couleur, vous embarquerez pour une croisière d'une journée sur les Backwaters jusqu'au lac Vembanad. Cette parenthèse au fil de l'eau invite à la contemplation d'une nature luxuriante, dans une atmosphère sereine accompagnée d'une cuisine délicatement épicée.

Enfin, vous rejoindrez la côte kéralaise et Cochin, dont le quartier historique de Fort Cochin a conservé le charme d'un ancien comptoir colonial. Flânez sur le front de mer aux célèbres filets chinois ou dans les ruelles bordées de maisons colorées, témoins d'un riche passé maritime.



Voyage Terre & Nature

Au Tigre Vanillé

## POINTS FORTS DU VOYAGE

- Accompagnement tout au long du voyage par notre guide francophone
- Découverte des parcs nationaux de Kabini et Bandipur, à la recherche des tigres et autres animaux
- Exploration des plantations de thé et des unités de transformation dans les Nilgiris
- Immersion dans les pratiques agricoles et artisanales locales : rizières, cocoteraies, villages de tisserands et rencontres avec des agriculteurs
- Croisière guidée dans les Backwaters au Kerala
- Visite des marchés, monuments et quartiers historiques de Mysore et Kochi
- Trajet à bord du mythique train à crémaillère des Nilgiris, entre Ooty et Coonoor



Inde, novembre 2026

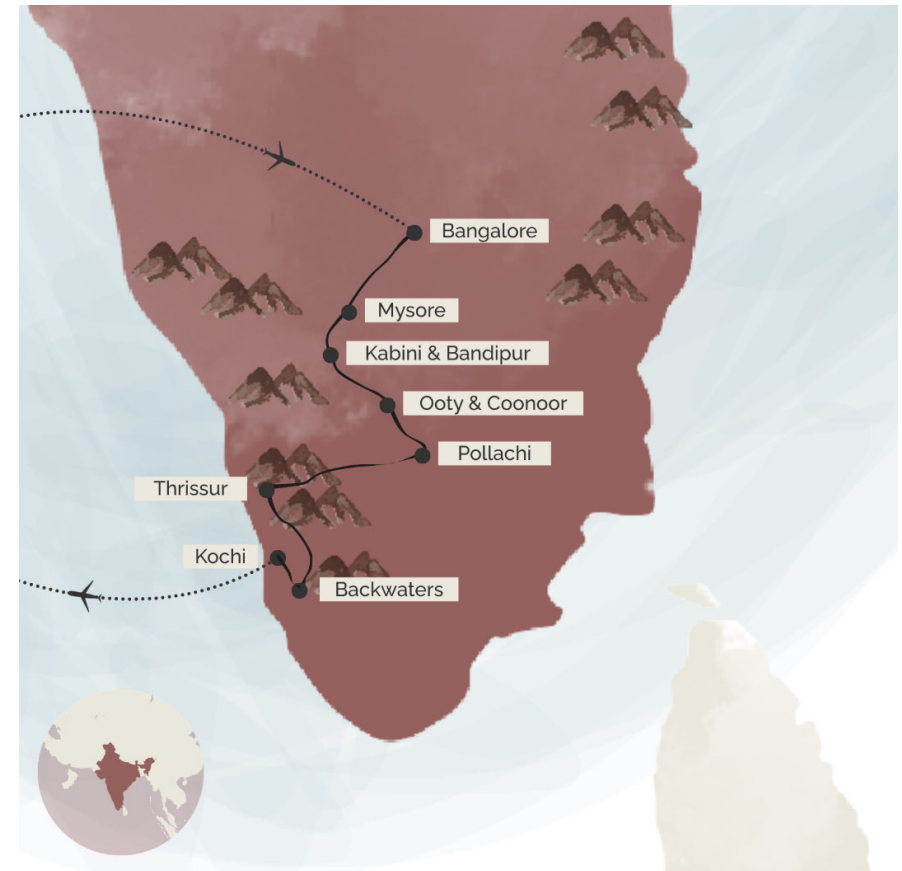
Version du 25.02.2026

## VOTRE GUIDE : SANJAY SHARMA

Guide passionné et expérimenté, depuis plus de 28 ans, Sanjay Sharma parcourt l'Inde avec des voyageurs, des forêts denses de Kabini aux plantations de thé des Nilgiris, des Backwaters du Kerala aux champs de riz du Karnataka. Bien plus qu'un guide, il est un véritable ambassadeur de la culture et de l'histoire indiennes.

Optimiste, attentif et toujours à l'écoute, Sanjay enrichit chaque visite d'anecdotes et de comparaisons fascinantes alimentées par ses propres expériences de voyages en Europe et en Asie.

## CARTE DU VOYAGE



## JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	lundi 23.11.26	Genève - Abu Dhabi	vol	Nuit dans l'avion.	
2	mardi 24.11.26	Abu Dhabi – Bangalore (arrivée)	vol et transfert	Taj Bangalore	BLD
3	mercredi 25.11.26	Bangalore - Mysore	véhicule	Royal Orchid Metropole	BLD
4	jeudi 26.11.26	Mysore et Srirangapatna	véhicule	Royal Orchid Metropole	BLD
5	vendredi 27.11.26	Mysore - Kabini	véhicule	Evolve Back Kabini	BLD
6	samedi 28.11.26	Kabini, sa faune et sa flore	jeep	Evolve Back Kabini	BLD
7	dimanche 29.11.26	Kabini - Bandipur	jeeps et véhicule	The Serai, Bandipur	BLD
8	lundi 30.11.26	Bandipur - Ooty - Coonoor	jeep, véhicule et train	Taj Gateway, Coonoor	BLD
9	mardi 01.12.26	Coonoor : dans les hauteurs des jardins de thé	véhicule	Taj Gateway, Coonoor	BLD
10	mercredi 02.12.26	Coonoor - Pollachi	véhicule	By The Riverside	BLD
11	jeudi 03.12.26	Pollachi, terre de cocotiers et de tisserands	véhicule	By The Riverside	BLD
12	vendredi 04.12.26	Pollachi - Thrissur	véhicule	Hyatt Regency Thrissur	BLD
13	samedi 05.12.26	Thrissur - Alappuzha - Lac Vembanad	véhicule, train et bateau	Coconut Lagoon	BLD
14	dimanche 06.12.26	La vie au fil de l'eau	véhicule	Coconut Lagoon	BLD

15	lundi 07.12.26	Lac Vembanad - Kochi	véhicule	Brunton Boatyard	BLD
16	mardi 08.12.26	Kochi (départ) - Abu Dhabi	transfert et vol	Nuit dans l'avion.	BL
17	mercredi 09.12.26	Abu Dhabi - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = déjeuner, D = dîner



## PLAN DES DEPLACEMENTS

Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
23.11.26	Etihad Airways	Eco	Genève	09h35
	EY 146		Abu Dhabi	19h05
	Etihad Airways	Eco	Abu Dhabi	21h40
	EY 232		Bangalore	03h00 #
08.12.26	Etihad Airways	Eco	Cochin	22h00
	EY 335		Abu Dhabi	00h35 #
09.12.26	Etihad Airways	Eco	Abu Dhabi	02h25
	EY 145		Genève	06h45

# arrivée le lendemain



## PROGRAMME DETAILLE

*Le déroulement précis des journées et des visites sera coordonné par le guide.  
Des ajustements au programme décrit ci-dessous peuvent être effectués pour  
s'adapter aux conditions du moment ou à la météo.*

### Jour 1 : lundi 23 novembre 2026 Genève - Abu Dhabi

Départ de vol Etihad de Genève le matin. Après une escale à Abu Dhabi, direction Bangalore.

Nuit dans l'avion.

### Jour 2 : mardi 24 novembre 2026 Abu Dhabi – Bangalore (arrivée)

Vous arriverez dans la nuit à Bangalore. Une fois passées les formalités d'immigration, transfert à l'hôtel et installation dans votre chambre. La matinée sera libre pour vous reposer avant vos premières visites dans l'après-midi.

Cette ville-jardin autrefois paisible est aujourd'hui la trépidante Silicon Valley indienne, ce qui en fait la métropole la plus cosmopolite et la plus occidentalisée du pays.



Après le déjeuner, vous rencontrerez votre guide francophone et partirez pour une visite du complexe du temple de Bhoga Nandishwara au nord de Bangalore.

Le temple de Bhoga Nandishwara est l'un des plus anciens sanctuaires encore en activité au Karnataka. Ses premières inscriptions remontent au début du IX<sup>ème</sup> siècle et l'édifice est aujourd'hui protégé comme monument patrimonial par l'*Archaeological Survey of India*.

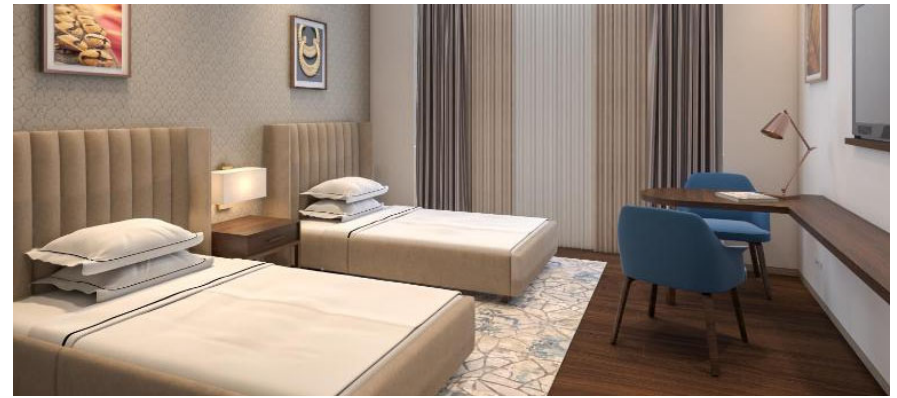


Si le temps le permet, vous continuerez vos découvertes dans les alentours où votre guide vous présentera les pratiques agricoles du district.

Vous descendrez à l'hôtel The Taj Bangalore situé à seulement quelques pas de l'aéroport international et à courte distance du centre-ville. Son architecture moderne et son lobby en marbre ne laissent pas indifférents, et ce dès l'arrivée.



Les 370 chambres et suites sont élégantes, de bonnes proportions et offrent un confort absolu avec leur literie haut de gamme.



Côté détente et gastronomie, l'hôtel propose plusieurs restaurants, une piscine, un centre de fitness ainsi qu'un spa. Les espaces extérieurs permettent quant à eux de profiter du climat agréable toute l'année.

Nuit à l'hôtel The Taj Bangalore.

### **Jour 3 : mercredi 25 novembre 2026 Bangalore - Mysore (environ 4h de trajet)**

Transfert matinal jusqu'à Mysore par la route et installation à l'hôtel à votre arrivée.

Plaisante cité verdoyante au pied du mont Chamundi, Mysore devint la capitale des Wodeyar à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle, lorsqu'ils furent réinstallés au pouvoir par les Anglais, après que ces derniers eurent réussi à vaincre Tipu Sultan.



Cette dynastie, établie dans la région depuis le XIV<sup>ème</sup> siècle, doit son faste à sa soumission à la tutelle britannique. Pour légitimer leur pouvoir sur la ville, les souverains firent construire le plus extravagant palais d'Inde du Sud, dans un style indo-musulman assez baroque et complètement kitsch.

Après le déjeuner, nous vous invitons à découvrir les marchés locaux de fleurs et de légumes qui approvisionnent les districts agricoles environnants en compagnie de votre guide, vous promener dans les quartiers résidentiels traditionnels et visiter les jardins publics entretenus depuis l'époque princière. L'urbanisme de la ville reflète une planification à long terme et une attention particulière portée aux espaces verts.



Vous êtes les hôtes de l'hôtel Royal Orchid Metropole qui a conservé le style des anciennes demeures coloniales.



Les chambres à la décoration classique offrent tout le confort et bénéficient de belles superficies. Plusieurs restaurants offrent des cuisines variées dans un cadre chaque fois renouvelé, que ce soit à l'intérieur ou en extérieur.



Une petite piscine et une salle de fitness complètent l'offre de cet établissement sis dans un joli jardin tropical.

Nuit à l'hôtel Royal Orchid Metropole.

#### **Jour 4 : jeudi 26 novembre 2026 Mysore et Srirangapatna (environ 1h de route)**

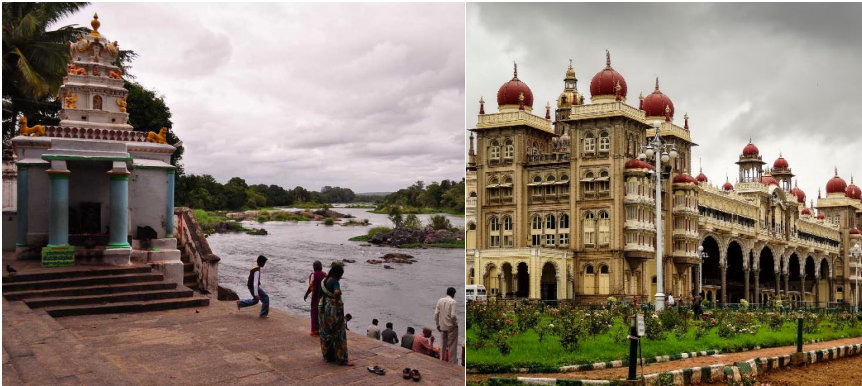
Cette journée est consacrée au bassin du fleuve Kaveri. Vous réaliserez notamment une excursion guidée à Srirangapatna.



Dans les proches environs de Mysore, à Srirangapatnam, se dresse sur une île de la rivière Kaveri, les ruines de ce qui fut l'une des plus puissantes forteresses de l'Inde.

Au cœur du temple repose Ranganatha, un avatar de Vishnu allongé sur le serpent cosmique Ananta, dans une posture de repos éternel. L'atmosphère autour du sanctum est dense, presque palpable, portée par les chants, l'odeur de l'encens et la lumière tamisée des lampes à huile.

Les colonnes finement sculptées, les plafonds décorés et les cours successives invitent à une progression lente, presque méditative. On y croise des familles venues prier, des brahmanes récitant des mantras, des fidèles absorbés dans leur offrande.



Vous serez de retour à Mysore dans l'après-midi et irez visiter son palais extravagant et gigantesque, de style indo-sarrazin, situé au cœur de la ville. L'intérieur regorge de plafonds finement sculptés, de miroirs, de portes en argent massif, de marbre, de pierres précieuses...

Ce luxe déconcertant et l'immensité des lieux donnent le vertige. Le dernier descendant de la dynastie Wodeyar habite encore ici et préside chaque année le festival de Dussehra, la deuxième semaine du mois d'octobre.

Nuit à l'hôtel Royal Orchid Metropole.

## Jour 5 : vendredi 27 novembre 2026 Mysore - Kabini (environ 3h de route)

Vous quitterez Mysore de bon matin pour vous rendre au sanctuaire ornithologique de Ranganathittu pour une promenade en bateau à travers les îlots du fleuve.

Le sanctuaire de Ranganathittu est l'un de ces paradoxes heureux où l'aménagement du territoire a finalement servi la nature. En effet, les îlots formés par ce barrage, construit sur le fleuve Kaveri par le roi de Mysore au XVII<sup>ème</sup> siècle, ont créé un habitat idéal pour les oiseaux, si bien que l'ornithologue de renommée mondiale Salim Ali, de passage dans les années 1940, convainquit le roi d'en faire une zone protégée.



Aujourd'hui classé zone éco-sensible, ce sanctuaire de 67 hectares accueille plus de 220 espèces d'oiseaux. Cigognes peintes, spatules, ibis, pélicans, martins-pêcheurs et cormorans y cohabitent. Une promenade en bateau entre les îlots permet d'observer de près ces colonies nichantes, mais aussi crocodiles, loutres et roussettes qui partagent ce refuge discret et vivant.

Après le déjeuner, vous continuerez votre route en direction du parc national de Kabini.

Considérée comme l'une des plus belles réserves de l'Inde, Kabini est en réalité l'une des parties du vaste territoire écologique formé par les parcs de Wayanad et Mudumalai dans le Kerala et Bandipur et Nagarhole dans le Karnataka. Un

barrage posé sur la rivière Kabini forme un large bassin de rétention, dans lequel les habitants des villages voisins pêchent et se lavent et où viennent s'abreuver les animaux.



Le lac est le domaine des crocodiles, des flamants roses et autres oiseaux migrateurs, alors que la forêt abrite des singes, des troupes d'éléphants, des bisons, des sambars, des ours ainsi que des léopards et des tigres.

Nous vous proposons une première sortie en jeep ou en bateau l'après-midi le long des eaux de retenue de Kabini et des forêts adjacentes de Nagarhole. Si la chance vous sourit, vous pourrez peut-être apercevoir des tigres et d'autres animaux sauvages.



Vous serez les hôtes du lodge Evolve Back Kuruba Safari Lodge, un lieu idyllique au bord de la rivière Kabini, au cœur d'une réserve naturelle exceptionnelle. Un point de départ idéal pour des safaris, en jeep ou en bateau, qui vous mèneront à la découverte d'une faune riche et fascinante.



Son atmosphère luxueuse et son architecture typique feront de votre séjour un rêve. Le lodge a été construit dans le style d'un authentique village Kurumba en utilisant des matériaux écologiques : murs de pisé, bois, toits en chaume...rien ne dépareille le magnifique environnement naturel.



Chaque cottage est une entité indépendante avec son mur d'enceinte qui abrite une piscine privée. L'intérieur se compose d'un salon, d'une chambre spacieuse, décorée avec des matériaux locaux, et d'une magnifique salle de bains. Une terrasse avec vue sur la nature environnante agrémente l'ensemble.



*L'accès à la zone de safari se fait après une traversée de 10 minutes en bateau de la rivière avant de rejoindre les jeeps sur l'autre rive. Comptez encore 15 minutes environs pour entrer dans la réserve.*



Nuit à l'hôtel Evolve Back Kuruba Safari Lodge.

## **Jour 6 : samedi 28 novembre 2026**

### **Kabini, sa faune et sa flore**

Journée dédiée à la découverte du parc national de Kabini au travers de safaris.

Toutes vos journées de safaris (à quelques exceptions près) se dérouleront de la manière suivante : vous partirez au moment où les animaux sont le plus actifs, tôt le matin avant le petit déjeuner et en fin d'après-midi après les fortes chaleurs de la journée.

Profitant de la fraîcheur matinale, vous partirez aux premières lueurs en compagnie d'un guide naturaliste. Ce dernier, expert des règnes animal et végétal qui vous entourent, vous fera profiter de tous les secrets que recèle le parc. Vous apprendrez à reconnaître certains oiseaux, par leur plumage ou par leurs chants. Vous apprendrez aussi à reconnaître les cris d'alarme des animaux de la forêt, singes langurs ou cerfs axis. Des cris qui vous aideront à repérer les mouvements imperceptibles du maître des lieux, le tigre royal du Bengale, et à ainsi tenter de l'apercevoir.



Retour à votre lodge pour le petit déjeuner. Vous pourrez ensuite profiter des lieux pour vous reposer, vous rafraîchir et prendre votre déjeuner.

Dans l'après-midi, lorsque le soleil se fait plus supportable, vous repartirez pour un safari, toujours accompagné d'un guide naturaliste. Le safari de fin de journée vous permet d'observer les animaux près des points d'eau. En effet, après une journée passée à se cacher du soleil, la soif se fait trop forte et l'appel de l'eau

irrépressible. Le tigre lui aussi profite de ce moment pour étancher sa soif, une chance de plus pour vous de pouvoir observer ce superbe félin.

Les safaris s'effectuent soit en bateau, pour découvrir les animaux qui viennent s'abreuver au lac, soit en jeep au cœur de la forêt.

Nuit à l'hôtel Evolve Back Kuruba Safari Lodge.

### **Jour 7 : dimanche 29 novembre 2026 Kabini - Bandipur (environ 4h de trajet)**

Ce matin, nous vous proposons un dernier safari au lever du jour dans le parc national de Kabini pour explorer les forêts et les zones humides en compagnie d'un guide.

Après un petit-déjeuner bien mérité, vous prendrez la route de Bandipur. A l'arrivée, votre chambre sera disponible pour vous y installer.

L'ensemble forestier de Bandipur-Nagarhole, autrefois réserve de chasse privée du Maharaja de Mysore, constitue aujourd'hui le point d'ancrage d'un paysage faunique connecté où convergent forêt, rivière et corridors de migration, formant l'une des régions de conservation les plus importantes du sud de l'Inde.



En son cœur se trouve le parc national de Bandipur, l'une des plus anciennes réserves de tigres d'Inde et un élément clé du Projet Tigre. Cette région est située au carrefour des Ghâts occidentaux et orientaux. Elle protège des forêts denses et des réseaux fluviaux qui abritent des tigres, des éléphants, des léopards

et d'autres espèces essentielles. Quatre rivières traversent le parc, soulignant son importance écologique et hydrologique.



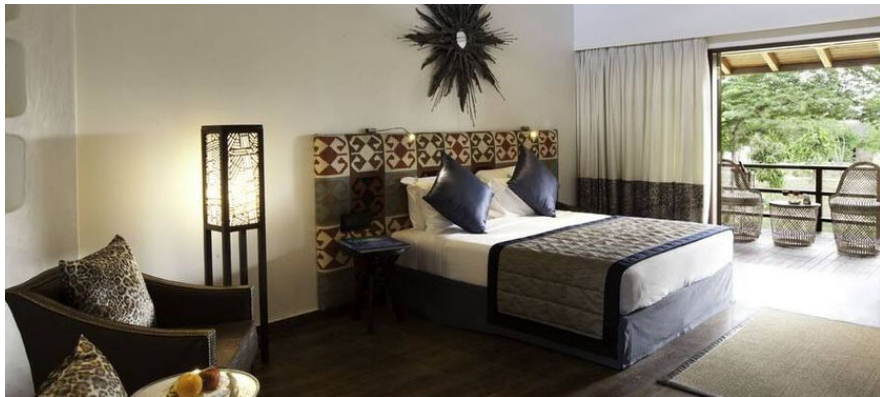
À l'ouest de la rivière Kabini s'étend le parc national de Nagarhole, réputé pour ses populations saines de tigres, de léopards, d'éléphants, de gaurs, de chiens sauvages et pour plus de 270 espèces d'oiseaux recensées, complétant ainsi ce corridor de conservation contigu.

Après le déjeuner, vous réaliserez votre premier safari dans le parc national de Bandipur, réputé pour ses forêts sèches de feuillus abritant une forte densité de grands mammifères.



Au cœur de la forêt et de la réserve de tigres de Bandipur, à la croisée des Ghâts occidentaux et orientaux, l'hôtel The Serai Bandipur qui vous accueille se fond

harmonieusement dans 70 hectares de plantations verdoyantes et de végétation luxuriante, avec en toile de fond les collines des Nilgiris. L'hôtel propose une collection d'hébergements raffinés allant de charmants cottages à de vastes résidences privées. Leur point commun : de grandes baies vitrées pour une connexion permanente avec l'environnement naturel.



L'établissement séduit également par sa gastronomie, avec le restaurant *Sanctuary* qui mêle saveurs traditionnelles et internationales, et le bar en pleine nature *Moyar's Edge*, idéal pour savourer un cocktail face aux Nilgiris. Une boutique et une bibliothèque dédiée à la faune permettent de prolonger le souvenir de ce séjour immersif au cœur de la nature.



Nuit à l'hôtel The Serai Bandipur.

## Jour 8 : lundi 30 novembre 2026 Bandipur - Ooty (environ 3h de route) - Coonoor

De bon matin, nous vous invitons à une dernière sortie dans le parc national de Bandipur en compagnie d'un guide naturaliste. Vous prendrez ensuite le petit-déjeuner avant un transfert par la route vers les hauteurs des Ghâts occidentaux et Ooty.

Station climatique réputée à 2'250 mètres d'altitude, Ooty (de son nom officiel Udhagamandalam) a été fondée au début du XIX<sup>ème</sup> siècle pour permettre au gouvernement de Madras de se mettre au frais dans les monts Nilgiri durant la touffeur des mois d'été. Les collines rondes alentours sont couvertes d'un puzzle de plantations de thé aux nuances éclatantes de verts qui rappellent des peintures naïves.



Après le déjeuner, nous vous proposons de prendre un train historique qui vous mènera à votre prochaine destination, Coonoor.

Le *Blue Mountain Railway*, également connu sous le nom de chemin de fer de la Montagne Bleue, est l'un des plus anciens et des plus pentus chemins de fer à crémaillère au monde. Construit entre 1898 et 1908, il relie Mettupalayam à Ooty, grimpant de 326 à 2'203 mètres d'altitude sur une voie unique à écartement étroit. Le train est poussé et non tiré, chaque wagon étant équipé d'un serre-frein pour gérer les fortes pentes. Il atteint une vitesse maximale d'environ 45 km/h.

Serpentant à travers des plantations de thé, des forêts d'eucalyptus et une végétation subtropicale, la voie ferrée illustre clairement la diversité agricole et écologique des collines de Nilgiri. Cette ligne demeure à la fois une ligne de transport en activité et un ouvrage d'ingénierie important.



Vous arriverez à Coonoor en milieu d'après-midi. Transfert à l'hôtel puis soirée libre pour vous relaxer.

Vous serez les hôtes du Gateway Coonoor, élégante retraite mêlant héritage colonial et confort contemporain perchée à 1'839 mètres d'altitude. Anciennement Hampton Manor (1857), cette demeure historique rénovée conserve son charme d'antan avec son architecture raffinée, son décor *vintage* et son hospitalité chaleureuse.



L'établissement séduit également par sa gastronomie variée : le restaurant *Peony* propose une cuisine régionale et internationale alors que le *Hampton Bar* vous accueille dans un cadre sophistiqué.



Nuit à l'hôtel Gateway Coonoor.

### **Jour 9 : mardi | décembre 2026** **Coonoor : dans les hauteurs des jardins de thé**

Vous découvrirez les Nilgiris plus en profondeur aujourd'hui, notamment Coonoor et les plantations de thé de Chamraj Estates. Perchée à environ 1'850 mètres d'altitude, Coonoor est avant tout une destination de respiration : on y vient pour marcher entre les collines, profiter de vues et s'immerger dans l'univers du thé, emblème de la région.



Sur place, les domaines de thé s'étendent à perte de vue, perpétuant un savoir-faire introduit au XIX<sup>ème</sup> siècle. Réputés pour leur finesse et leurs notes fruitées, les thés des Nilgiris se dégustent aussi bien lors d'une visite de plantation que dans les salons de thé de la ville, offrant à Coonoor une identité singulière, à la fois contemplative et gourmande.



La journée sera consacrée à la visite d'une plantation de thé et de son unité de transformation. De la cueillette au séchage, votre guide vous expliquera chaque étape du processus, les exigences propres à l'altitude et l'organisation du travail qui structure depuis des générations la vie de ces collines. Une façon concrète de comprendre comment le thé a façonné à la fois le paysage et l'économie des Nilgiris.



L'après-midi, une promenade dans le jardin botanique de Sim's Park permettra d'observer quelques-unes des espèces d'oiseaux endémiques de la région. En fin de journée, un apéritif sur Tiger Hill, colline voisine offrant un panorama sur les Nilgiris, clôturera cette belle journée dans les hauteurs.

Nuit à l'hôtel Gateway Coonoor.

### **Jour 10 : mercredi 2 décembre 2026 Coonoor - Pollachi (environ 4h de trajet)**

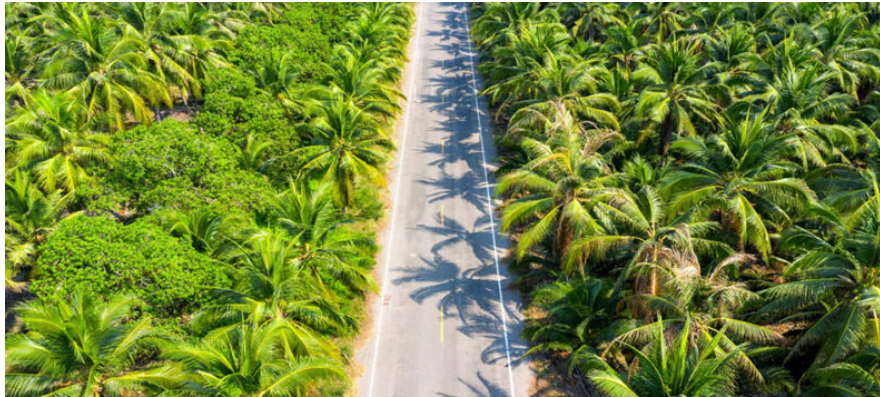
Le matin, nous vous proposons une courte balade autour de Coonoor avant de vous rendre à Pollachi par la route.

Nichée entre les plaines verdoyantes de Coimbatore et les premiers reliefs des collines d'Annamalai, Pollachi est une charmante ville agricole du Tamil Nadu, authentique et verdoyante. Surnommée autrefois *Pozhil Vaitchi*, « la terre de richesse naturelle et de prospérité », elle permet de découvrir des plantations de cocotiers, de canne à sucre et de cultures maraîchères qui composent un tableau tropical, rythmé par l'animation de son marché traditionnel, l'un des plus réputés du pays pour la production de *jaggery* (sucre de palme). Profitant d'un climat doux presque toute l'année, la région offre également de superbes panoramas sur les Ghâts occidentaux.



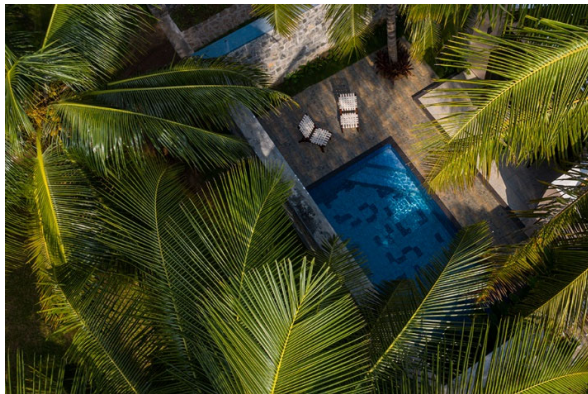
A l'arrivée, après avoir pris vos quartiers à l'hôtel et déjeuné, votre guide vous emmènera visiter les plantations de cocotiers et leurs unités de transformation.

Au fil de la visite, vous comprendrez comment le cocotier structure l'économie locale dans sa quasi-totalité : l'huile extraite à la presse traditionnelle, la fibre de coco transformée en corde et en paillasons, l'eau de coco, le coprah, mais aussi les feuilles utilisées pour la couverture des toits. Rien ne se perd. Ces unités de transformation artisanales, souvent familiales, témoignent d'un savoir-faire transmis de génération en génération et d'une agriculture qui s'inscrit dans une logique de valorisation intégrale de la ressource.

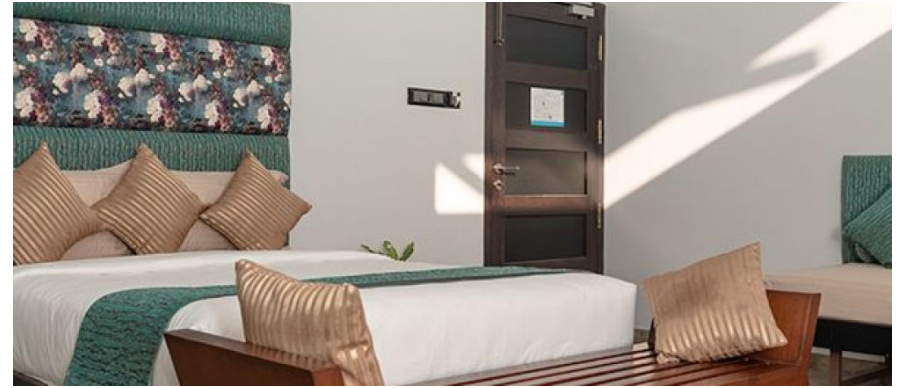


Vous aurez la soirée libre pour vous reposer à l'hôtel.

Avec seulement huit chambres, l'hôtel By The Riverside est un pied à terre idéal pour découvrir la richesse de la région de Pollachi, au cœur des montagnes de Sethumadai et environné d'une vaste cocoteraie.



Durant cette escale, outre le cadre paisible des lieux, vous pourrez découvrir la faune et la flore fascinante de cette région de l'Inde du Sud, loin des sites touristiques ou encore interférer avec les villageois et leurs traditions.



Nuit à l'hôtel By The Riverside.

### **Jour 11 : jeudi 3 décembre 2026** **Pollachi, terre de cocotiers et de tisserands**

Nous vous invitons à découvrir une nouvelle facette du Tamil Nadu ce jour : vous serez accueillis par des artisans passionnés qui perpétuent depuis des siècles l'art du tissage à la main.



Dans les villages traditionnels de tisserands vous serez émerveillés par les fils de coton colorés et les motifs vibrants : Paisley, perroquets, fleurs, éléphants et paons

prennent vie sous vos yeux grâce à la maîtrise des artisans. Au fil de la visite, vous découvrirez la beauté et la joie qui animent la vie de cette communauté, malgré le travail ardu et les modestes revenus. Vous aurez l'occasion d'échanger avec les tisserands, d'observer la précision de leur travail et de partager un moment convivial autour d'une tasse de thé.

Vous serez de retour à l'hôtel en fin de journée et aurez du temps pour vous relaxer.



Nuit à l'hôtel By The Riverside.

### **Jour 12 : vendredi 4 décembre 2026** **Pollachi - Thrissur (environ 3h de route)**

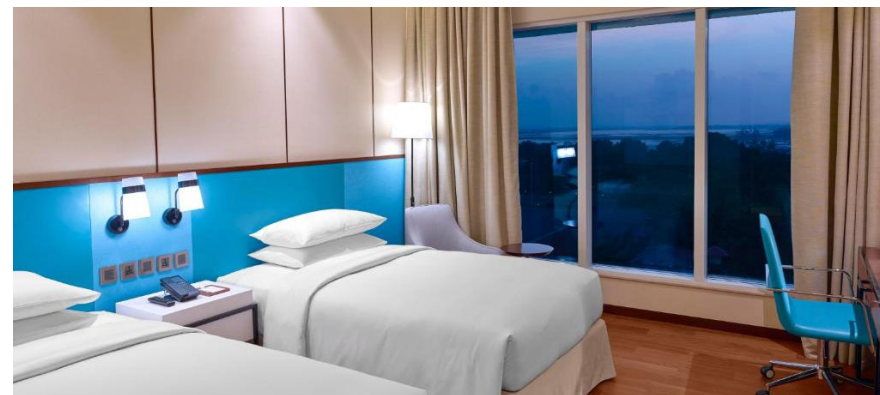
Après le petit-déjeuner, vous prendrez la route en direction de Thrissur qui traverse l'une des principales régions rizicoles du Kerala.



Votre guide vous introduira aux subtilités de la culture du riz : choix des variétés, gestion de l'eau, organisation du travail entre mécanisation moderne et pratiques ancestrales. Des arrêts chez des agriculteurs locaux permettront d'aller plus loin, d'entendre de leur bouche les défis concrets auxquels ils font face et les solutions qu'ils ont trouvées pour s'adapter.

Si le temps le permet, une dernière visite du temple de Vadakkunnathan sera organisée en soirée après l'installation à l'hôtel.

Vous séjournerez au Hyatt Regency Thrissur, un hôtel moderne situé proche de tous les points d'intérêts de la ville.



L'hôtel dispose de 76 chambres spacieuses, dont sept suites Regency et la suite Présidentielle, ainsi qu'une piscine, un spa et plusieurs restaurants. Le cadre confortable de l'hôtel ainsi que ses chambres aux prestations haut de gamme vous permettront de vous détendre et promettent un séjour des plus agréables.

Nuit à l'hôtel Hyatt Regency Thrissur.

### **Jour 13 : samedi 5 décembre 2026** **Thrissur - Alappuzha - Lac Vembanad (environ 1h de trajet)**

Ce matin, vous prendrez le train à en direction d'Alappuzha (anciennement Allepey, environ 3h de train) où une voiture vous attendra pour vous emmener à l'embarcadère d'où commence votre croisière sur les Backwaters.

Les « Backwaters » sont un réseau de lacs et canaux qui s'étendent sur les plaines du Kerala. Sillonnés par des embarcations au toit natté et par de lourds patamars, entourés de cocoteraies et de champs de riz, ils sont l'un des plus fascinants paysages de l'Inde.



Le lac de Vembanad offre une expérience parmi les plus représentatives des lagunes du Kerala. Ce vaste lac d'eau douce constitue le cœur de la région de Kuttanad, réputée pour ses vastes rizières, ses cocoteraies et son dense réseau de canaux. Naviguer lentement sur ces voies navigables révèle un paysage façonné par la gestion de l'eau, où villages, champs et vie quotidienne sont intimement liés.



Depuis le pont de la péniche, on peut observer les agriculteurs travaillant dans les rizières situées en contrebas du niveau de la mer, les pêcheurs utilisant des

filets traditionnels et les familles vaquant à leurs occupations quotidiennes le long des rives. Les repas préparés à bord mettent généralement à l'honneur la cuisine régionale du Kerala, conférant ainsi une dimension locale au voyage. La combinaison d'eaux calmes, de paysages fertiles et d'une vie rurale paisible fait d'une croisière sur le lac Vembanad une immersion authentique dans le tissu agricole et culturel du centre du Kerala.



Une fois votre croisière achevée, vous prendrez la direction de votre prochain hébergement situé dans une ancienne plantation au bord du lac.



De petits canaux serpentent à travers la propriété, lui conférant ainsi un aspect très singulier.

Les cottages, dont certains sont âgés de plus de 150 ans, ont été réassemblés ici patiemment, poutre après poutre. Une façon pour les propriétaires de contribuer à la préservation de l'héritage culturel du Kerala, une cause qui leur tient particulièrement à cœur, tout comme le respect de l'environnement.



Nuit à l'hôtel Coconut Lagoon.

### Jour 14 : dimanche 6 décembre 2026

#### La vie au fil de l'eau

Après le petit-déjeuner, vous vous rendez non-loin, à Phillip Kutty's farm pour une découverte du quotidien d'une plantation et afin d'obtenir un aperçu concret des cultures du riz et des épices qui façonnent le paysage et l'économie du Kerala.

Nichée sur une île, au bord des eaux tranquilles des Backwaters, cette ferme est un endroit paradisiaque. Vous rencontrerez la famille Mathew, qui vit là depuis trois générations.

En effet, vous explorerez la ferme en compagnie d'un membre de la famille, offrant un aperçu des pratiques agricoles durables et biologiques mises en œuvre sur place. Profitez également d'une agréable session interactive consacrée à la cuisine syrienne chrétienne du Kerala.

Retour à l'hôtel dans l'après-midi et temps libre pour profiter des lieux.

Nuit à l'hôtel Coconut Lagoon.

### Jour 15 : lundi 7 décembre 2026

#### Lac Vembanad - Kochi (environ 2h de route)

Départ matinal en direction de Fort Kochi puis visite de la ville en compagnie de votre guide. En vous promenant dans les ruelles étroites, vous découvrirez d'anciennes maisons de marchands et des marchés locaux. Vous pourrez également visiter des musées, vous détendre dans des cafés artistiques et découvrir des boutiques d'antiquités réputées.



Ancien comptoir chinois, portugais, hollandais et anglais au bord des « Backwaters », Cochin est située entre la mer d'Oman et un estuaire parsemé d'îlots frangés de cocotiers. Après le déjeuner, nous vous proposons une visite de l'église Saint Francis, construite en 1503, et une promenade le long du littoral pour admirer les emblématiques filets de pêche chinois.



Vous séjournerez à l'hôtel Brunton Boatyard. Mêlant les influences anglaises, portugaises et hollandaises, cette belle et vaste bâtisse de style colonial a été édifée sur le site qui abritait jadis les fameux chantiers navals de Geo Brunton and Sons, au bord de la mer, à deux pas des filets chinois.



Chacune des vingt-deux chambres de cette halte raffinée offre à ses hôtes une atmosphère particulière, avec ses hauts plafonds, ses murs immaculés, son mobilier de noble facture et une superbe vue sur la mer et le port.



Dans un coin du petit jardin en front de mer, vous pourrez vous rafraîchir dans une belle piscine.

Le restaurant, l'une des meilleures tables de la ville, propose une excellente carte de fruits de mer et des plats aux influences variées.

Nuit à l'hôtel Brunton Boatyard.

### **Jour 16 : mardi 8 décembre 2026 Kochi - Abu Dhabi**

Journée libre pour continuer vos visites de Kochi avant un transfert vers l'aéroport en fin de journée. Votre vol Etihad à destination de Abu Dhabi, puis Genève, décolle dans la soirée.

Nuit dans l'avion.

### **Jour 17 : mercredi 9 décembre 2026 Abu Dhabi - Genève**

Après une escale à Abu Dhabi, vous atteindrez les bords du Léman tôt le matin.

*Le choix des hôtels, des compagnies aériennes et des guides est donné à titre indicatif. Si pour des raisons de capacités, ils venaient à ne plus être disponibles, nous réserverons des prestations équivalentes.*

*Dans l'intérêt des participants, le contenu et l'ordre des visites peut être adapté sur place par le guide, selon les conditions météorologiques ou événements locaux.*

## PRIX ET PRESTATIONS

### Prix estimatif par personne

Circuit (tarif abonnés)	CHF	7'450.-
Supplément non-abonnés	CHF	300.-
Supplément chambre individuelle	CHF	1'900.-
Supplément classe affaires		sur demande

*Sur la base d'un groupe de 8 à 14 personnes, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation.*

### Prestations incluses

- Les vols internationaux Genève – Abu Dhabi – Bangalore et Kochi – Abu Dhabi – Genève, en classe économique sur Etihad Airways, toutes taxes et réservations de sièges incluses (ou compagnie similaire)
- L'hébergement en chambre double ou twin dans les hôtels proposés ou similaires
- Les repas tels que mentionnés (B: petit déjeuner ; L: déjeuner ; D: dîner)
- Les services d'un guide francophone expérimenté durant toute la durée de votre voyage
- Tous les transferts et trajets en mini van climatisé avec un excellent chauffeur
- Les visites et excursions telles que mentionnées, y compris les droits d'entrée
- Les frais pour l'obtention du visa
- Une documentation de voyage

### Non compris

- Les boissons et les éventuelles collations
- Les éventuels pourboires
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit

## INFORMATIONS PRATIQUES

### L'Inde

Superficie :	3'287'263 km <sup>2</sup> (soit environ 80x la Suisse...)
Capitale :	New Delhi
Population :	env. 1,4 milliards d'habitants (2024)
Unité monétaire :	la roupie indienne, 120 INR ≈ 1 CHF (01/2026)
Régime politique :	République fédérale
Année d'indépendance :	15 août 1947 (ancienne colonie britannique)

### Visas

Pour les ressortissants suisses et européens, un visa est nécessaire. Nous nous chargerons des démarches pour l'obtenir.

Vous recevrez un visa « double entrées » valable 1 mois après la date d'émission pour un séjour de 30 jours au maximum.

Votre passeport doit être valide au moins 6 mois après la date de retour.

### E-Arrival Card

Dès le 1er octobre 2025, les voyageurs en provenance de l'étranger doivent remplir une E Arrival Card avant chaque entrée dans le pays. Ce système permet de fluidifier les arrivées aux douanes aéroportuaires indiennes.

Ces cartes peuvent être faites en ligne, au plus tôt 72 heures avant l'arrivée en Inde, sur le site suivant :

<https://craft.me/s/ORNdS8yhicZT43>

### Electricité

Le courant électrique est de 230 V et il y a 2 types de prises :



Type C (2 fiches), identiques à celles en Suisse et France.



Type D (3 fiches)

Prévoir un adaptateur.

## Fuseau horaire

GMT +5h30

Lorsqu'il est midi en Suisse, il est 16h30 en hiver et 15h30 en été en Inde.

## Voyage avec un enfant mineur non accompagné par ses deux parents

En cas de voyage avec un enfant mineur accompagné d'un seul de ses parents (divorcés ou pas), ou aucun des deux parents, il faut se renseigner sur les procédures en vigueur dans le pays de destination. Dans tous les cas, il est conseillé de voyager avec :

- Une autorisation de sortie de territoire de chaque parent non accompagnant, de préférence établie par l'Office de la Population
- Une copie du passeport de chaque parent non accompagnant
- Le livret de famille

## Argent

A votre arrivée dans la plupart des aéroports indiens internationaux et un peu partout dans le pays, vous pourrez changer des francs suisses, des dollars US ou des euros.

Dans la plupart des aéroports indiens et un peu partout dans le pays, des distributeurs automatiques (ATM) vous permettent des retraits rapides avec un grand nombre de cartes bancaires (maestro, postcard, cartes de crédit...).

Les cartes de crédit (Visa, Mastercard, American Express, ...) sont acceptées dans tous les grands hôtels et restaurants ainsi que dans de nombreux magasins.

## Communications

Votre téléphone portable fonctionne dans la plupart des lieux. Attention cependant au coût des communications en « roaming ».

Téléphone en direct depuis la chambre d'hôtel pour n'importe quelle destination du globe (attention au coût souvent très cher de ce service).

Les grands hôtels offrent de plus en plus le service WIFI pour la connexion Internet.

Si vous avez besoin d'être joignable ou si vous souhaitez avoir un accès Internet lors de votre voyage, **nous vous offrons dans le cadre de votre voyage un service de carte e-SIM d'au moins 5 Go**. Celle-ci vous permettra de vous connecter à Internet grâce au réseau 4G / 5G de l'opérateur local. Toutefois, cette e-SIM ne vous donne pas accès un numéro de téléphone local.

*Comment obtenir cette e-SIM ?* Faites-en la demande auprès de votre créateur de voyage (1 par couple ou par famille).

*Pré-requis :* Pour bénéficier de ce service, vous devez être en possession d'un smartphone acceptant les e-SIM.

*Recharge :* Si vous utilisez l'ensemble du crédit de données, vous pourrez souscrire une nouvelle e-SIM, à vos frais, auprès du fournisseur.

## Climat

Au nord, la saison idéale s'étend d'octobre à fin mars ; les températures sont agréables et les pluies très rares. En décembre et janvier, il peut même parfois faire très froid le soir, la nuit et dans les premières heures matinales, lorsque l'air glacé descend de l'Himalaya.

A partir d'avril, l'air devient très sec et les températures très chaudes, pour atteindre parfois les 50°C dans le nord du Rajasthan en juin, juste avant la mousson. Puis, dès que les premières pluies tombent, vers début juillet, l'air devient plus supportable et les paysages verdissent à nouveau. Au nord, la mousson est beaucoup moins impressionnante que dans le sud ; elle est même parfois inexistante, ce qui a un impact terrible sur les cultures et les populations locales.

Au sud, la saison idéale s'étend de fin novembre à fin mars, avec des températures agréables et un taux d'humidité acceptable. A partir d'avril, les températures augmentent et l'air se charge d'humidité, atteignant souvent les 95% fin mai, juste avant la mousson. Ce sont alors des pluies diluviennes qui persistent jusqu'en septembre. Vers mi-octobre, on assiste au retour de la mousson, mais elle est moins forte et plus courte.

La mousson est un évènement très attendu chaque année en Inde et donne lieu à d'innombrables festivals folkloriques, qui rendent cette période particulièrement intéressante, au nord comme au sud, malgré la chaleur et l'humidité.

### Langues

En Inde, il existe principalement deux familles de langues : celles indo-aryennes au Nord (hindi, gujarati, ...) et celles dravidiennes au Sud (tamoul, malayalam, ...). Il existe parmi ces deux familles, une foule de langues régionales et un très grand nombre de dialectes.

Les langues officielles de l'administration centrale sont le hindi et l'anglais. Cependant l'anglais revêt une grande importance en tant que langue véhiculaire, car l'hindi n'est pas parlé dans le Sud.

Seule langue « étrangère » qui ait un statut officiel en dehors de l'anglais, le français est une langue officielle du territoire de Pondicherry, même si le tamoul est parlé par 88 % d'habitants du Territoire.

### Eau potable

L'eau courante n'est pas recommandée, même dans les grands hôtels. Buvez uniquement de l'eau minérale en bouteille scellée, y compris pour vous laver les dents. Il est recommandé de boire beaucoup pour limiter les effets de la déshydratation.

### Santé

Aucun vaccin, ni prophylaxie contre le paludisme n'est requise pour l'Inde. Cependant, pensez à vous protéger des moustiques, notamment en fin de journée, en portant des vêtements couvrants et en appliquant un répulsif (Exopic® forte 12, par exemple).

N'hésitez pas à demander conseil à votre médecin.

Pensez à vous laver les mains régulièrement ou prévoyez un gel antiseptique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site [www.safetravel.ch](http://www.safetravel.ch), qui donne des informations mises à jour régulièrement.

Prenez vos médicaments personnels.

### Alimentation

Dans les grands hôtels, de nombreux progrès ont été fait en ce qui concerne l'hygiène alimentaire. Par contre, méfiez-vous de ce que vous consommez dans la rue !

Si vous avez un régime particulier, faites-le nous savoir !

### Pourboires

Les pourboires sont de rigueur et récompensent un service rendu de bonne qualité, mais ils ne doivent en aucun cas être sollicités. Son montant reste à votre seule appréciation. A titre indicatif, prévoyez entre 500 à 1000 INR par personne par jour à répartir entre le guide et le chauffeur.

### Matériel optique

Pour les photos, un zoom puissant sera apprécié pour les gros plans. Prenez un accu de réserve, un chargeur et suffisamment de carte mémoire !

Si vous visitez des parcs nationaux, une paire de jumelles peuvent s'avérer utiles, pour observer de près les tigres, oiseaux ou autres animaux sauvages.

### Habillement & matériel à prendre

Prévoyez des vêtements en coton légers. Une tenue correcte est indispensable pour ne pas choquer (éviter les shorts, minijupe et les grands décolletés pour les femmes). Des vêtements couvrants vous protégeront du soleil la journée et des moustiques le soir.

Prenez un maillot de bain. La plupart des hôtels ont une piscine.

Un chapeau, des lunettes de soleil et de la crème solaire à indice de protection élevé sont indispensables.

N'oubliez pas une petite laine ou un grand foulard, car les soirées peuvent être fraîches et la climatisation est parfois excessive

Munissez-vous de chaussures confortables et faciles à déchausser, car vous devrez les enlever souvent, pour entrer dans les temples notamment,

Prenez une petite pharmacie avec les indispensables (aspirine, pansements, crème antiseptique, Immodium®, antihistaminique, etc...) et vos médicaments personnels

Des mouchoirs et des lingettes humides peuvent s'avérer utiles.

Si vous portez des lentilles de contact, nous vous recommandons de prendre une paire de lunettes en plus.

La plupart des hôtels offrent un service de pressing (payant) ce qui permet de limiter les bagages.

Si vous partez en safari, il est conseillé de porter des vêtements de couleur neutre (vert-beige-sable) de façon à être moins remarqués par les animaux. Il est important d'avoir des chaussures confortables et des habits chauds (bonnet, écharpe, gants, polaire...), notamment pour les sorties matinales.

## Safaris

Les autorités forestières indiennes ont instauré une interdiction totale de l'utilisation des téléphones portables lors des safaris dans plusieurs zones protégées. La réglementation est en vigueur depuis février 2026 et interdit à la fois de passer des appels téléphoniques et de prendre des photos avec des téléphones portables dans les parcs.

Cette mesure est justifiée par une augmentation des comportements dangereux et inquiétants des visiteurs lors des safaris de tigres. En particulier, la manipulation des téléphones portables a à plusieurs reprises conduit à des situations dangereuses ainsi qu'à des troubles de l'observation animale.

La nouvelle réglementation s'applique actuellement dans les parcs suivants, notamment :

- Réserve de tigres de Ranthambhore, Rajasthan
- Réserve de tigres de Bandhavgarh, Madhya Pradesh
- Réserve de tigres de Kanha, Madhya Pradesh
- Réserve de tigres de Pench (Madhya Pradesh et Maharashtra)
- Réserve de tigres de Satpura, Madhya Pradesh
- Réserve de tigres de Panna, Madhya Pradesh

- Réserve de tigres Tadoba Andhari, Maharashtra
- Sanctuaire faunique d'Umred Karhandla, Maharashtra

Les caméras sont toujours autorisées. Les appareils photo numériques et autres appareils photo continueront d'être autorisés conformément aux règlements de stationnement respectifs. La photographie avec des appareils photo classiques est donc encore possible.

## Usages

Comme dans tous les pays asiatiques, la règle principale est la patience. Il ne faut jamais s'énerver et éviter de hausser le ton.

En cas de litige, soyez calme, mais restez ferme. La discussion doit se faire avec douceur et respect réciproque.

La critique doit être faite avec humour afin d'éviter la confrontation.

Pour se saluer, on ne s'embrasse pas, mais on se serre la main ou l'on pratique le salut à l'ancienne en joignant les mains et en inclinant la tête.

Dans les lieux de culte, adoptez impérativement une tenue décente. Vous devrez vous déchausser pour entrer dans la plupart des temples hindous et laisser à l'extérieur tout objet en cuir (y compris votre ceinture ou votre sac).

La coutume veut que l'on savoure la cuisine locale avec les doigts. On mange donc avec la main droite, la gauche étant jugée impure et ne devant jamais être en contact avec la nourriture.

## Conseils aux voyageurs

Nous vous recommandons vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/tratra/travel.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique ([www.safetravel.ch](http://www.safetravel.ch)).

Nous vous recommandons également de vous inscrire au système Itineris mis en place par le DFAE (<https://www.itineris.eda.admin.ch/home/show>). Vous pou-

vez saisir sur ce site Internet les données concernant vos voyages. Ces informations permettront au DFAE de mieux vous localiser, afin de vous contacter en cas de crise.

### Compensation de votre empreinte carbone

Si vous souhaitez calculer et compenser l'empreinte carbone de votre voyage, vous pouvez vous rendre sur l'un des deux sites suivants :

- Fondation GoodPlanet: <https://www.goodplanet.org/fr/agir-a-nos-cotes/compensation-carbone/>
- Fondation myclimate: <https://www.myclimate.org/fr/compensez/>

## PARTEZ BIEN ASSURES !

---

Avant d'entreprendre un voyage, il est important d'être bien assuré.

Nous vous rappelons qu'à l'inscription à l'un de nos voyages :

- Il est obligatoire d'être au bénéfice d'une **assurance voyage annulation-assistance**
- Il est facultatif mais fortement recommandé d'être au bénéfice d'une **assurance maladie complémentaire**

Nous vous recommandons de vérifier auprès de vos assurances l'étendue de votre couverture (événements couverts / non couverts).



## CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

### 1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquiescement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont appli-

cables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Étrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique ([www.healthyttravel.ch](http://www.healthyttravel.ch)).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

### 2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

### 3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

### 4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance, CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

### 5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

#### 6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

#### 7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

#### 8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage  
Etzelstrasse 42  
Case Postale  
8038 Zurich  
T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch  
www.ombudsman-touristik.ch

#### 9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

#### 10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

#### 11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

---

#### Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

---

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

## PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

### 1. TRAITEMENT DES DONNÉES

#### 1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. A cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

#### 1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

##### 1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

##### 1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

##### 1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés.), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

##### 1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant des données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

##### 1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

### 1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

#### 1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

#### 1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les don-

nées permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible. Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

#### 1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à [info@vanillatiger.ch](mailto:info@vanillatiger.ch). Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

#### 1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

### 1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails..)
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

### 1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
  - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
  - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
  - Assureur
  - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
  - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
  - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
  - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
  - Service de cartographie de Google Maps
  - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
  - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

### 1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites « Passenger Name Record (PNR) » à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

### 1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

## 2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité. Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre ordina-

teur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau de médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

## 3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

### Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

### Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

### Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

### Droit de restriction

Dans certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

### Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

### Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

### Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

## 4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à [dpo@vanillatiger.ch](mailto:dpo@vanillatiger.ch) ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

---

**Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl**

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève